

El Amor se Multiplica

Mis Estimados Hermanos de San Juan Bautista,

Nos reunimos este domingo, día del Señor, como lo hacemos cada semana para dar gracias a Dios. **“Demos gracias al Señor, nuestro Dios. Es justo y necesario.”** Dar gracias y alabanza a Dios es la razón primaria de asistir a Misa. Es justo y necesario: Esto se lo debemos a nuestro amable y generoso Dios. Dar gracias profundiza nuestro agradecimiento por las grandes bendiciones que hemos recibido. Sin embargo, este domingo, rebosamos de inmensa gratitud por todas las bendiciones que han y seguirán fluyendo de Nuestro 35° Festival Hispano Anual.

Estoy muy agradecido con los feligreses que trabajaron maravillosamente para hacer de este Festival un gran éxito. Algunos trabajaron sin cesar durante estos cuatro días, otros han estado trabajando durante semanas, pero el resultado ha sido, pasar un maravillosamente bendecido fin de semana unidos como una parroquia—**NUESTRA** Parroquia de San Juan Bautista, en este el 15 ° Aniversario como una parroquia hecha y derecha en el 150° año de la Diócesis de Harrisburg; Gracias a todos los que contribuyeron en cualquier y MUCHAS maneras en nuestro Festival Hispano.

Quiero expresar muy especial gracias a, Capital Blue y Andrew T. Scheid Funeral Home por su gran generosidad al ser Nuestros **Patrocinadores Platino** este año. También estamos muy agradecidos con Nuestros **Patrocinadores de Oro**: LNP / LancasterOnline.com, La Voz Lancaster, y Rumba 100.5, y nuestros **Patrocinadores de Plata**: Lancaster Toyota Mazda, UPMC Pinnacle, Caldwell, Heckles & Egan, Inc., Charles Snyder Funeral Home & Crematory y Ticket to Ride Auto Sales. En la tercer página del boletín de hoy podrán encontrar a todos los patrocinadores que tenemos en Lancaster, y que maravillosamente nos ayudaron a presentar otro extraordinario Festival de la Cultura Hispana. Asegúrense por favor, de agradecer a nuestros patrocinadores, visitando sus negocios y diciéndoles lo mucho que apreciamos su apoyo. A todos nuestros patrocinadores, les estamos muy agradecidos.

Jesús nos muestra una característica importante del amor en el Evangelio de hoy. Su amor por las personas que se reunieron con él en el desierto, le movió a darles de comer, a pesar de que sólo había unos pocos panes y peces. Su amor multiplicó los panes y los peces, y todos quedaron satisfechos.

De la manera que amamos, servimos y ayudamos a los mas necesitados, nuestro amor multiplica sus efectos en las vidas de otros y en nuestra comunidad. La bondad, el afecto y la amabilidad que la gente de San Juan Bautista demostró en el Festival, multiplicará sus frutos muchas veces más, y el amor del Señor será reconocido a través de nosotros.

¡Felicidades San Juan Bautista!

En la Paz de Cristo,

In Allan F Wolfe

Love Multiplies

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



We gather this Sunday, the Lord's Day, as we do every week to give thanks to God. **“Let us give thanks to the Lord, our God. It is right and just.”** Giving thanks and praise to God is the primary reason we attend Mass. It is right and just: We owe this to our gracious and generous God. deepens our appreciation of the tremendous blessings we have received. Yet this Sunday, we overflow with even more gratitude for all of the blessings that have and will continue to flow from our 35th Annual Hispanic Festival.

I am so grateful to the many, wonderful parishioners who have worked very diligently to make this Festival such a great success. Some worked endlessly during these four days, others have been working for weeks, but the result has been a wonderfully blessed weekend spent united as a parish—**OUR** Parish of San Juan Bautista, in this the 15th Anniversary as a full-fledged parish in the 150th year of the Diocese of Harrisburg. Thank you to everyone who contributed in any and ALL ways to our Hispanic Festival.

I express very special thanks to Capital Blue and Andrew T. Scheid Funeral Home for their great generosity in being our **Platinum Sponsors** this year. We are also very grateful to our **Gold Sponsors**: LNP/LancasterOnline.com, La Voz Lancaster, & Rumba 100.5, and our **Silver Sponsors**: Lancaster Toyota Mazda, UPMC Pinnacle, Caldwell, Heckles & Egan, Inc., Charles Snyder Funeral Home & Crematory, and Ticket to Ride Auto Sales. Please check the third page of today's bulletin to see all the other wonderful partners we have in Lancaster who helped us provide another outstanding, Hispanic Cultural Festival. Please be sure to thank our sponsors by visiting their businesses and telling them how much we appreciate their support. To all our sponsors, we are extremely grateful.

Jesus shows us an important characteristic of love in the Gospel today. His love for the people who were gathered with him in that deserted place moved him to feed them, even though they only had a few loaves and fish. His love multiplied the loaves and fish, and everyone was satisfied.

As we love, as we serve, as we reach out to those in need, our love multiplies its effects in the lives of others and in our community. The kindness, warmth, and friendliness that the people of San Juan Bautista parish demonstrated at the Festival will multiply its fruit many times over, and the Lord's love will be better known through us.

Congratulations San Juan Bautista!

In the Peace of Christ,

In Allan F Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 28 de Julio

5:00 PM Misa de Vigilia - Cruz María Ramírez y Rosario Burgos Guzmán †

6:00 PM - 11:00 PM — ADORACION AL SANTISIMO

Domingo, 29 de Julio — 17 Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Por la comunidad de San Juan Bautista

10:30 AM **Misa** — Antonia Ortiz García †

12:30 PM **Misa** — Cumpleaños de Héctor y Jersey Buitrago

6:00 PM **Misa** — Por los todos los difuntos de la familia de Idalberto y María Miro †

Lunes, 30 de Julio — San Pedro Crisologo

9:00 AM **Misa** — Por los Difuntos de la familia Santos

Martes, 31 de Julio — San Ignacio de Loyola

6:30 PM **Misa** — Rosa M. Cartagena †

Miércoles, 1 de Agosto — San Alfonso María de Liguori

9:00 AM **Misa en el Centro Hispano**

— En gratitud por el éxito del Festival

7:00 PM Grupo Carismático/Servicio de Oración

Jueves, 2 de Agosto — San Eusebio de Vercelli

6:30 PM **Misa** — Luis Alberto y Juan Alberto Martínez †

Viernes, 3 de Agosto

7:00 AM **Misa** — Dora Mitzel †

7:30 - 6 PM **Adoración al Santísimo**

6:00 PM **Hora Santa**

7:00 PM **Misa** — Carmen Burgos & Reinaldo Vera †

Sábado, 4 de Agosto — San Juan María Vianney

9 AM - 2 PM **CAR WASH**

6:00 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Misa de Vigilia** - José Ángel Pérez †

Domingo, 5 de Agosto — 18 Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Diara Santiago & Stanton McClery †

10:30 AM **Misa** — Luz Esmeralda Guerrero †

12:30 PM **Misa** — José Enrique Muñoz †

6:00 PM **Misa** — Por la comunidad de San Juan Bautista



MISA EN EL CENTRO HISPANO

Este Miércoles, 1 de Agosto, tendremos la Misa en el Centro Hispano a las 9:00 AM. No habrá Misa en la Iglesia.

This Wed., Aug. 1st we will have the Mass at the Hispanic Center at 9:00 AM. There will be no Mass in the Church.



ADORACION AL SANTISIMO y MISA

Este Viernes, 3 de Agosto, celebraremos el Primer Viernes del mes con la Santa Misa a las 7:00 AM., seguida por la Adoración al Santísimo. Tendremos la Hora Santa a las 6:00pm y la Misa a las 7:00 PM.

This Friday, Aug. 3rd, we will celebrate the First Friday of the month, with Mass at 7:00 am., followed by all day Adoration of the Blessed Sacrament, Holy Hour will begin at 6:00 pm ending with the Mass at 7:00 pm



Cada año, se les informará a 14,000 personas que necesitan un trasplante de médula para sobrevivir a su cáncer o enfermedad sanguínea. El 70% de estos pacientes no tendrá un donante totalmente compatible en su familia y dependerá del Registro Be The Match para encontrar su donante no emparentado, que salva vidas. Los pacientes caucásicos tienen un 75% de probabilidades de encontrar su pareja perfecta, pero los pacientes hispanos y / o latino tienen solo un 45% de probabilidades de encontrar la suya. Puede cambiar las probabilidades uniéndose a Be The Match como posible donante. Conozca más en el Festival de San Juan Bautista esta semana, Be The Match estará aquí los viernes y sábados frente al escenario principal para responder sus preguntas y mostrarle cómo su herencia podría contener la cura. No puede hacerlo? Únase en línea: [https // join.bethematch.org /](https://join.bethematch.org/) SJB

Every year 14,000 people will be told they need a marrow transplant to survive their blood cancer or disease. 70% of these patients will not have a fully matched donor in their family and will rely on the Be The Match Registry to find their life-saving, unrelated donor. Caucasian patients have a 75% chance of finding their perfect match, but Hispanic and/or Latino patients have only a 45% chance of finding theirs. You can change the odds by joining Be The Match as a potential donor. Learn more at the San Juan Bautista Festival this week, Be The Match will be here on Friday & Saturday in front of the main stage to answer your questions and show you how your heritage could hold the cure. Can't make it? Join online: <https://join.bethematch.org/SJB>.

VELA CERCA AL SANTISIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida en memoria de Antonia Ortiz—García

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

35th ANNUAL

HISPANIC FESTIVAL

Este fin de semana, nuestra parroquia de San Juan Bautista, llevó a cabo su Festival Anual como medio de celebrar nuestra cultura hispana y a la vez generar recursos financieros adicionales para el trabajo de la Iglesia. El Festival de este año tuvo un gran éxito y esto sucedió debido al maravilloso apoyo y estímulo de las personas de la ciudad de Lancaster y sus pueblos limítrofes.

Con apreciación genuina agradecemos a nuestros patrocinadores del festival:

Patrocinador Platinos / Platinum

Capital Blue Scheid Funeral Home Be The Match

Patrocinador de Oro / Gold Sponsors

La Voz Magazine LPN

Patrocinador de Plata / Silver Sponsors

UPMC Toyota CH&E

Patrocinador de Bronze / Bronze

Snyder's
Ticket to Ride
Meridian

Rubio Landscaping
Caprara & Basso

LGH
Hershey
Aaron's

Patrocinador de la Comunidad / Community Sponsors

Albright
F&M College
K&A Appliance
Alice's Diner
Boost Mobile

Diaspora Law/CIRAS
Tyson Foods
Tomlinson Bomberger
HGSK Lawyers
Smile Builderz
Lebanon Valley Farm's Disposal

Becon Credit Union
Lancaster City Bureau of Fire
Lancaster Public Art
Latin American Alliance
Tyson's

y a todos los demás negocios que nos apoyaron.

Agradecemos también a todas las familias y miembros de la comunidad de Lancaster por su apoyo y respaldo. Un evento cultural de este tipo nos permite celebrar la bondad y la riqueza de nuestra cultura. También agradecemos a todas las personas que vinieron a compartir con nosotros esta bella experiencia. **Gracias por su apoyo.**

MINISTERIO JUVENIL y JOVENES ADULTOS / YOUTH & YOUNG ADULT MINISTRY



NOTICIAS DE CATECISMO

Las registraciones para el Catecismo del próximo año ya están **disponibles** en la oficina parroquial y también en nuestra Pagina Electrónica bajo *Education/ Religious Education*. **Todos los estudiantes** deben llenar una nueva registración y devolverla a la oficina parroquial antes del 31 de Agosto. Gracias por su apoyo y cooperación.

NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS CATECHISM NEWS

Registration forms for next year's CCD classes are available now in the parish office and also in our Web Page under Education/Religious Education. All students must fill out a new registration form and bring it to the parish office by August 31, 2018. Thank you for your support.

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

REUNION DE CATECISMO/ PARENT CCD MEETINGS

Por favor, asista a una de las siguientes reuniones de padres antes del comienzo de las Clases de CCD

Las Clases de CCD comienzan el fin de semana del 15 de Septiembre

- ◆ **JUEVES, 30 DE AGOSTO** (CAFETERÍA) **10:00 AM**
- ◆ **SÁBADO, 1 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) **10:00 AM**
- ◆ **MARTES, 4 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) **5:30 PM**
- ◆ **JUEVES, 6 DE SEPTIEMBRE** (CAFETERÍA) **7:00 PM**

Please attend one of the above Parent Meetings before the beginning of CCD Classes

CCD Classes begin the weekend of September 15th

Resurrection Catholic School News Your Parish School



- ◆ Three teachers at Resurrection Catholic School joined forces to offer a summer class for kindergarten through fifth grade students to prevent loss of reading and math skills during summertime. The story is on our website: rcspa.org. Check it out!
- ◆ Three teachers at Resurrection Catholic School joined forces to offer a summer class for kindergarten through fifth grade students to prevent loss of reading and math skills during summer. The story is on our website: rcspa.org under RCS Happenings. Check it out! Important information about school also can be found on Facebook/resurrectioncatholicschoollancaster/ On Twitter (@RCSLancaster) and Instagram (<https://www.instagram.com/rcslancaster/>) . **Follow us!**
- ◆ Thanks to **Westphal Orthopedics** and **Brighton Jewelry** for donating to our annual Resurrection Golf Outing at Meadia Heights Sept. 11. We couldn't have a successful outing without these donors. Don't miss this fun day. Call 717-715-5537 to register to golf or to sponsor.
- ◆ Career opportunities are available for a full-time 6-7-8 English Language Arts teacher, part-time Learning Support Specialist (new), Art teacher and After School Program Director. Mrs. Alane Klepper will be taking over as the fifth-grade teacher. Apply online at Harrisburg Diocese website, <https://www.hbgdiocese.org/jobs>, email Brenda Weaver at bweaver@resurrectioncatholicschool.net or call 717-392-3083.

*We invite your family to become part of the
Resurrection family!
Family of Faith – Let Our Light Shine.*

ACTIVIDAD PARA JOVENES

Adoremus

Invitamos a todos los jóvenes entre las edades 13 y 17 años de edad a compartir una hora frente a Santísimo el Sábado, 11 de Agosto del 2018 en la Parroquia San José, en Hanover. Habrá Adoración Eucarística, Música de Alabanza y confraternización de Jóvenes. La tarde comenzara con la Santa Misa a las 5:00 PM. Ofreceremos transporte, saldremos de la Iglesia a las 2:45 PM. Los jóvenes necesitan hoja de permiso de los padres, para poder participar. Para mas información por favor de comunicarse con el Sr. Armando Torres.



We invite all Youth between the ages 13 thru 17 to share an Hour on front of the blessed Sacrament, Saturday, August 11, 2018 at St. Joseph Parish in Hanover. There will be Eucharistic adoration, Praise Music, Youth Fellowship. The afternoon will begin with Holy Mass at 5:00 PM. Transportation will be provided and will leave the Church at 2:45PM. Parents must sign a permission form. For more information please contact Mr. Armando Torres.

ROSARIO PARA LOS NIÑOS

Children's Rosary

El Rosario para los Niños, se lleva a cabo los Viernes a las 5:00 PM, excepto el 3er Viernes de cada mes. la Invitación se extiende a todos los niños (que sepan leer preferiblemente). **El Rosario se ofrecerá para todos los niños de todas las edades y también para todos los niños discapacitados y adultos discapacitados.**

LAVADO DE AUTOS:

Los monaguillos tendrán un Lavado de Autos el próximo Sábado 4 de Agosto del 2018 aquí en el estacionamiento de la Iglesia de 9am hasta las 2pm. Esta actividad será para beneficio del Grupo de Monaguillos. Todos están invitados.



CAR WASH:

The altar servers will have a car wash next Saturday, August 4, 2018 here in the church parking lot from 9am until 2pm. All proceeds benefit the Altar Servers Group.

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

NOTEN CAMBIO DE DIA

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación el **Lunes 6 de Agosto las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.



Training for New Altar Servers—Note Date Change

*Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session on **Monday, August 6th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.*

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Jeremías 13,1-11: Mateo 13,31-35
Martes	Jeremías 14,17-22: Mateo 13,36-43
Miércoles	Jeremías 15,10.16-21: Mateo 13,44-46
Jueves	Jeremías 18,1-6: Mateo 13,47-53
Viernes	Jeremías 26,1-9: Mateo 13,54-58
Sábado	Jeremías 26,11-16.24: Mateo 14,1-12
Domingo	Éxodo 16,2-4.12-15: Efesios 4,17.20-24: Juan 6,24-35

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitate, Carmen Arce, Matilde Aponte, Josefina Bautista, Donna Belli, Andre Carrier, Maritza Colon, Al Celotto, Edy Cruz, Bienvenido Díaz, Lisandra Hernández, Eda Huertas, Carmen La Salles, Milagros Lopez, Evva Martin, Norberto Millán, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Andrea Pérez, Daniel Pineyro, Margarita Pérez, Jayleen Quiñones, Jaime Salcedo, Felicita Sánchez, Martin Santamaría, Roberto Santos, Rafael Valentín, Efraín Vera.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Miriam Acabeo, Annette Agosto, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa, Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Maggie Hernández, Isabel Lugo, Martina López, Adela Madrigal, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altigracia "Grace" Ortega, Luis, Ramón, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Nicolás Román, Martin Santa María, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia
TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 2 → Minilda Ramos, Carmen Colon, Romery Díaz
Viernes - Equipo 3 → Juanita López

COLECTA/ COLLECTION: 21 & 28 de Julio, 2018

125 Sobres rosados / pink	-	\$ 2,364.50
11 Donaciones Electrónicas/ Online	-	220.00
Dinero suelto/ loose	-	1,151.36
2 Sobres de Niños/ children	-	5.00
TOTAL	-	\$ 3,740.86
Presupuesto semanal/ Weekly Budget	\$	6,000.00

Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$6,504.75)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA ALAS MISAS: 21 & 28 de Julio, 2018

Sábado	7:00 PM	-	110
Domingo	9:00 AM	-	117
	10:30 AM	-	304
	12:30 PM	-	258
	6:00 PM	-	75
Total			864

**PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas**

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres es el 11 de Agosto.

**Baptismal Preparation - 2 Sessions required**

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents **must** register at the parish office. Saturday, July 28th is the next date for Session I.

RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS**Rite of Christian Initiation of Adults****Es usted un adulto:**

- ¿que no está bautizado?
- ¿que no ha recibido su Primera Comunión?
- ¿que no ha recibido su Confirmación?
- ¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. RICA significa Rito de Iniciación Cristiana para Adultos y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La clase de RICA en inglés comenzará el Lunes 27 de Agosto y la clase de RICA en español comenzará el Lunes 10 de Septiembre. Para registrarse, pase por la oficina parroquial.

Are you an Adult:

- who has not been Baptized?
- who has not received First Communion?
- who has not received Confirmation?
- or who wants to learn more about your Catholic Faith?

Then RCIA is for you. RCIA stands for Rite of Christian Initiation of Adults and is the process by which people become Catholic and draw closer to the LORD. We offer classes in Spanish and English, the RCIA English class will begin on Monday, August 27th and the Spanish class will begin on September 10th. To register come or call the parish office.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

María López, Miguelina Maldonado Ríos, Miriam Díaz Carrión, Doris Gutiérrez

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.

**ATENCIÓN CURSILLISTAS**

- ♦ **SABATINA** — Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** — Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para más información, comuníquese con Juanita López al (717) 598-7824.

